

Miss Carol

- 大專院校語文講師、企業培訓講師及國際英文公開試主考官
- Email: carolc.english@gmail.com

## Miss可晤可以畀多幾分啊? K

五月中踏入學期尾的時間,也就是很多大大小 小的測驗考試的大曰子。由於疫情關係今年沒有在 學院進行考試,只有透過不同的網上教學平台進行 不同形式的評估項目。

我認為理論上是對學生有好處的,因為沒有考 試的壓力,也可以在網絡上尋找相關資料,以爭取 更好的成績。意外地「求分」情況竟比去年更加激 烈。

就學生認為自己可以獲取高一點的分數,我邀請他們撰寫一篇大約200字的短文,名為"I deserve a better grade." 其中一些同學的文章也相當有趣,跟大家分享一部分:

I think I deserve a higher grade than the current one you gave me. Under the threat of Coronavirus, I need to tame my sponsors (mum and dad) by doing daily laundries, wash dishes and sweep the floor, like a domestic worker. And I work on all writing tasks at the same time. Although you told me my English writing is not bad, this is somewhat challenging times.

If my sponsors are not happy, I won't be able to get a new MacBook Pro next month and that strongly undermines my very limited social distancing life. It implies that I won't be mentally healthy enough to handle the rest of academic projects.

You see that I was labouring over so many stuff. You see how important the grade you gave me, it affects my stress level and mental health.

Last but not least, my analysis above is based on face to face interviews and endless meetings with my sponsors. Some new data are collected by myself, so I do not use APA Format. To sum up, I strongly believe that I deserve a higher grade.

學生描述自己害怕父母是因為他所有物資資源也是由父母提供,以"tame my parents" 或是 "entertain my controlling parents" 也是不錯的修辭創意詞彙。

處理家中一切的家務可以說"taking charge of all household chores". "Chores" 指經常需要應付沉

悶也有點討厭的工作。

"And" 一般不應該在句子開首使用。這跟 "But"及跟"because"一樣。在學術文章當中,他們是"Informal sentence starters"。取而代之,同學可以選用 "However"、 "In addition"、 "Thus"、"As a result"等。

"Stuff", "You know...", "...like a domestic worker", 這些詞彙及用語也是非常informal。

最有趣的是同學在文章中的思考邏輯,把什麼undermine social distancing life及mental health也扯上關係。他大概認為,如果分數可以提升,他便不會精神錯亂吧。

我欣賞這位同學最後的段落描述自己的資料來源及提及到APA format。

我從來沒有因為學生「求分」而提升他們的分數,我希望鼓勵他們從錯誤中學習,再用心做得更好,以取得高分。另外,我也希望他們明白公平的重要。 Fairness is not an attitude; it is a decent skill that must be developed and exercised, properly.



## 學好普通話

GAPSK語文推廣委員會

## 奇妙的數字(上)

在日常生活中,我們每個人都會接觸到數字, 但數字的奇妙之處你又了解多少呢?今天我們就一 起來看一看吧!

Ξ

首先,我們來說一說數字三。這個數字在中國古代有時代表「多次、多數」的意思,比如「三思而行(sān sī ér xíng)」、「三緘其□(sān jiān qí kǒu)」,當然啦,三的奇妙遠遠不止於此一儒釋道是三教,天地人是三才,曰月星是三光,紅藍綠是光的三原色,紅黃靑是顏料的三原色,身邊的物質有三種形態(xíng tài):固態、液態、氣態,我們周圍的空間有三個維度(wéi dù),《道德經》中說「道生一,一生二,二生三,三生萬物。」雖然學者們還在爲這個「三」到底指的是什麼而吵得不可開交(bù kě kāi jiāo),但總之三是很厲害的數字啦!

說起三,還會讓筆者想到圓周率(yuán zhōu lǜ)π,也就是3.14。在學生時代,對數字不敏感的

筆者卻很快記住了圓周率,這要歸功(guī gōng) 於當時的數學老師教了一句咒語:「山巓一寺一壺 酒。」這句話的普通話發音非常接近3.14159。之後 筆者還聽人說起過另一個記憶方法:「May I have a large container of coffee?」單詞的字母數,對 應的就是圓周率(3.1415926)的數字了。

+=

我們都知道一年有十二個月,可是爲什麼呢? 原來,月份的來源就是月相,也就是月的圓缺變 化。一個月相的周期(zhōu qī)是從一次滿月到下 一次滿月,時間大致是29.53日。而在一年四季、春 夏秋冬流轉(liú zhuǎn)的過程中,月亮一共會圓 十二次,所以我們說一年有十二個月。

除了跟月份有關,十二這個數字還有很多奇妙的地方——中國有十二生肖(shēng xiào)。西方有黃道十二宮,也就是我們現在所說的十二星座。古代中國將—天分爲十二個時辰,每個時辰等於現在的兩個小時。傳說亞瑟王麾下有十二位圓桌騎士。在古希臘(xī là)和古羅馬(luó mǎ)宗教中最受崇拜的是奧林帕斯十二神。耶穌有十二位門徒。

十二可以被二等分、三等分、四等分、六等分,是非常方便的計量單位,直到現在,我們說:「一打(yī dá)雞蛋」,大家就會知道是十二個,這種計量標準叫做十二進制(jìn zhì)。在1971年以前,英國貨幣舊制中,一先令也等於十二便士呢!

普通話拼音

三思而行 sān sī ér xíng 三緘其口 sān jiān qí kǒu 不可開交 bù kě kāi jiāo 圓周率 yuán zhōu lǜ

形態 xíng tài 維度 wéi dù 歸功 guī gōng 周期 zhōu qī 流轉 liú zhuǎn 生肖 shēng xiào

希臘

羅馬

xī là

luó mă

一打 進制

丁 yī dá 訓 jìn zhì

進制